STM

San Telmo Museoa

San Telmo Museoak "Euskal artzaintza atzo eta gaur" ikus-entzunezkoa jarriko du erakusketa iraunkorrean

Fermin Leizaolak parte hartu du bideoan eta aurretik ere museoaren erakusketa iraunkorrean ikusgai dauden beste ikus-entzunezkoei gehituko zaie hau, bildumen ezagutzan sakontzeko eta ezagutzera emateko. Apirilean, gainera, jarduera ezberdinak antolatu ditugu gaiaren inguruan

Euskal artzaintza atzo eta gaur bideoak gaur egun artzaintzaz bizi diren pertsonen bizimodua erakusten du: transhumantzia, gaztagintza, ilea moztea... bai eta bere lanean erabiltzen dituzten tresnak ere, San Telmo Museoak bere bildumetan gordetzen dituenekin erlazionatuz.

MorganCreak egin du bideoa eta bertan Fermin Leizaola etnologoarekin elkarrizketa bat biltzen da, gai honi buruzko aditua eta ezinbesteko erreferentzia, hala nola, Urbasan eta Olaberrian artzain dabiltzan Carlos Aramendia eta Eli Arrillagaren lekukotzak ere.

Hedapena da lan honen helburu nagusia, gaiaren inguruko ezagutza eskuragarri jarri nahi da eta. Baserriaren aretoan proiektatuko da, erakusketa iraunkorreko "Tradizioak bizirik dirau" atalean, baserria berari buruzko beste ikus-entzunezkoarekin batera, *Berriro igo nauzu* titulua duena.

Museoaren youtube kanalen ere ikusgai jarriko dugu, eta azken emaitzarako erabili ez den materialarekin grabaketa osoa ikerlarientzat eta erabiltzaileentzat eskura izango da museoko Dokumentazio eta Eztabaida gunean kontsultarako material gisa.

Lan honek museoa irekitzerakoan erakusketa iraunkorrerako sortutako ikus-entzunezko lanen ildoa jarraitzen du. Izan ere, museoa euskal gizartearen museo izateko osatutako erakusketa hainbat bideo jarri ziren, besteak beste: itsasoarekin erlazionatutakoa, burdinolei buruzkoa, karlistaldiena, Ahotsakek bildutako lekukotzak, 50-60ko hamarkadetako industrializazioa eta elizan ikus daitekeena, komentuaren historiari eta Euskal gizartearen erronkei buruzkoa, lehen aipatutako *Berriro igo nauzu* lanaz gainera, urte hauetan sari ugari jaso duena.

2018 urtean hauei gehitu zitzaien *Euskal Herriko hileta errituak,* eta jarraipena ematera dator artzaintzaren inguruko lan berri hau. San Telmok ikus-entzunezko formatu honetan lan egiten jarraitzeko asmoa du, bere bildumak nabarmenduz eta hauen gaineko begirada garaikidea eskainiz: nekazaritza lanak, ehunen bilduma eta industria ondarea izango dira landuko diren gai batzuk.

12544n l

SAN TELMO MUSEOA
Zuloaga plaza, 1 – 20003 Donostia / San Sebastián
T. (0034) 943 481 580 **E.** santelmo@donostia.eus
www.santelmomuseoa.eus

STM

San Telmo Museoa

JARDUERAK

Proiekzioa iruzkinekin: *Euskal artzaintza atzo eta gaur*, Fermín Leizaola

Ikus-entzunezko berriaren proiekzioa eta etnografoarekin solasaldia.

Apirilak 9, asteartea

Ekitaldi aretoa / 19:00 / Gazteleraz / Sarrera librea lekuak bete arte

Haurrentzako tailerrak: Ezagutu artzainen bizibidea!

Artzainen bizibidea hobeto ezagutzeko tailerrak, 6-10 urte bitarteko haurrei zuzenduta

23, Artzain tresnen apainketa
24, Hots tresnen tailerra (Soinuenearen eskutik)
25, Artile tailerra (Mutur beltz Elkartearen eskutik)
26, Lanabesak eta prozesuak

Apirilak 23, 24, 25 eta 26
Hezkuntza tailerra / 11:00 – 13:00 / Euskara
Haur bakoitzeko: taller bat 3 €, bi taller 5 €, hiru tailer 7,5 €, lau tailer 10 €.

12544n I

Erakustaldiak: publiko orokorrari zuzendutako jarduerak

24, 17:00. Hots tresnen erakustaldia (Soinuenearen eskutik)
25, 17:00. *Performancea*. Laurita Siles Mutur-beltz elkartearen eskutik.
26, 17:00. Artzaintza: bizipenak eta kontakizunak
27, 11:00. Gaztagintza erakusketa eta dastaketa.

Apirilak 24, 25, 26 eta 27
Klaustroa / 120 min / Euskara / Museorako sarrerarekin

SAN TELMO MUSEOA
Zuloaga plaza, 1 – 20003 Donostia / San Sebastián
T. (0034) 943 481 580 **E.** santelmo@donostia.eus
www.santelmomuseoa.eus

El Museo San Telmo incorpora a su exposición permanente el audiovisual "Pastoreo vasco ayer y hoy"

El vídeo, que cuenta con la participación de Fermín Leizaola, se suma a las piezas audiovisuales ya presentes en la exposición permanente del museo y ahonda en la investigación y divulgación de las propias colecciones. En abril, se han organizado diversas actividades en torno a este tema.

Pastoreo vasco de ayer y hoy muestra el modo de vida de las personas que hoy se dedican al pastoreo: la trashumancia, la elaboración del queso, el esquileo… así como las herramientas que utilizan para realizar su trabajo, poniéndolas en relación con las que conserva el Museo San Telmo en su colección.

El vídeo, que ha sido realizado por MorganCrea, presenta una entrevista con el etnólogo Fermín Leizaola, gran conocedor de este tema y referencia imprescindible, así como los testimonios de Carlos Aramendia y Eli Arrillaga, quienes se dedican actualmente a este oficio en Urbasa y en Olaberria respectivamente.
Se trata de un trabajo principalmente divulgativo, en el que se quiere recoger el conocimiento sobre esta materia para ponerlo a disposición del público. Se proyectará en la sala del caserío, en la sección "La tradición pervive" de la exposición permanente, junto con *Berriro igo nauzu*, una pieza audiovisual sobre el caserío.

12544n I

El vídeo se subirá tambien al canal de youtube del museo, y el material que no se ha utilizado en el montaje final se conservará en el Centro de Documentacion y Debate del museo, y estará a disposición del público que lo requiera para consulta o para fines de investigación.

Este trabajo continúa con la línea iniciada de cara a la reapertura de San Telmo en 2011, ya que en el planteamiento de la exposición que respondía a su nueva definición como museo de sociedad, ya se incluían diversas piezas audiovisuales en la exposición permanente, entre otros: vídeos sobre el mar, las ferrerías, las guerras carlistas, la industrialización en los años 50-60, los testimonios de Ahotsak o los audiovisuales de la iglesia sobre la historia del convento y los Desafíos de la sociedad vasca, además del mencionado *Berriro igo nauzu*, que ha recibido numerosos premios a lo largo de estos años.

A ellos se sumaba en 2018 el trabajo *Ritos funerarios en Euskal Herria*, y se continúa con esta nueva pieza sobre el pastoreo. San Telmo seguirá trabajando en este formato audiovisual, haciendo hincapié en sus colecciones, que se ponen en valor y a las que se aporta de esta manera una visión contemporánea: agricultura y trabajo en el campo, colección textil y patrimonio industrial son algunas de las temáticas que se trabajarán.

ACTIVIDADES

Con motivo de la realización del vídeo y su incorporación a la exposición permanente, el museo ha programado además diversas actividades:

Proyección comentada: ***Pastoreo en el País Vasco*****, Fermín Leizaola**
Proyección del nuevo audiovisual y charla con el etnógrafo.

9 de abril, martes
Salón de actos / 19:00 / Castellano / Entrada libre hasta completar aforo

Talleres infantiles: Ezagutu artzainen bizibidea!
Talleres para conocer diferentes aspectos de la vida de los pastores, dirigidos a niñas y niños de entre 6 y 10 años.

23, Artzain tresnen apainketa
24, Hots tresnen tailerra (en colaboración con Soinuenea)
25, Artile tailerra (en colaboración con la Asociación Mutur beltz)
26, Lanabesak eta prozesuak

23, 24, 25 y 26 de abril
Taller de educación / 11:00-13:00 / Euskera / 6-10 años
Por cada niño/a: un taller 3 €, dos talleres 5 €, tres talleres 7,5 €, cuatro talleres 10 €.

Demostraciones: actividades dirigidas a público general.

24, 17:00. Demostración de instrumentos musicales (en colaboración con Soinuenea)
25, 17:00. *Performance*. Laurita Siles, de la mano de la Asociación Mutur beltz
26, 17:00. Artzaintza: bizipenak eta kontakizunak.
27, 11:00. Demostración y cata de quesos.

24, 25, 26, 27 de abril
Claustro / 120 min / Euskera / Con la entrada al museo

12544n I